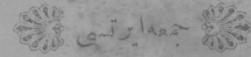


برنجی سنه * نومرو — ۷ * ۲۳ رمضان مبارک ۱۳۲۹



۳ ایلول سنه ۱۳۲۷ — ۱۶ ایلول افرنجی سنه ۱۹۱۱

سر محرر : شهبندر زاده قله‌لی

احمد حلمی

محل اداره‌سی :

جنگال اوغلنده « حکمت » اداره‌خانه‌سی دز .
حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچیقدر .

« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER



اوراق و مکاتیب سر محرر نامه
کونددر یله‌لی در .

اشتراک بیلگی :

برسنه‌لیکی یوز ، آلتی آیاتی آلتش غروشدور .
پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه‌لیکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

یومی غزته‌در . * نسخه‌سی ♦ ۱ پاره *
حقه خادم

نسخه‌سی ♦ ۱ پاره *
حقه خادم

آستارا ، تبریز و طهران شهر لرینه کان تلغرافخانه لرك هپدی شاه سابق عساکرینك تمامیه امحا ایدلدیكنی و محمد علی نك حال فرارده بولوندیغنی تأمیناً بیلدیرمكدهدر . اشبو مظفریات ایچون ایرانده پایپلاجق شنلكار رهضادن صوكرایه تعلیق قانمشدر.

طهران دن یازیلور :

شاه مخلوع محمد علی ایران طوپراغنه آیاق باصدیغی کوندن بری دائماً اختیاطكارانه بر خطحرکت تعقیب ایدیور . محمد علی معین برشهر ویا قصبهده اوزونمدت دورمایوب دائماً تبدیل مکان ایله کیتدیگی برلرده اختفا کاهنیده تشبیر ایتمکدن صوكددرجه احتراز یدیور . شاه مظالمناه طبق ناپولیونك « یوزکونلرینی » کچیریبور . بوندن اول اطرافده طوبلانان توركاره صوكد درجه امنیت واعتمادی واریاکن شیمیدی اونلردنده صاقینارق دائماً غلبهلقدن اوزاق یاشایور . احتمال محمدعلی تورككاره حالت روحیهسنه واقف اولارق حکومتدن سرمنحوسیی ایچون وعد اولونان ییکی یوزبیک تومنئ آلق مقصدیله کندیسنی قتل و تلاف ایدجكركدن خوف ایله احتیاطكارانه برخطحرکت تعقیب ایتمکده مضطر قالمشدر . روایتیه نظرأ اولاً ایران طوپراغنه آیاق باصمش اولدیغنی كموش تپه حوالیسندن اوزاقلاشمیور ایش .

محمدعلی طبعاً خائف و متردد اولوب هیچ نائل امل اولامایاجقدر . بوندن اقدام فرق سیاسیه آراسنده مدهش برضدیت وعداوت شخصیه حکمفرما اولدیغنی زمان هر فرقه کندی بیلدیگی وایستدیگی کی حرکتیه باشلامش اولدیغنی ایچون شاه مخلوعك موقفیتی محقق کی تاقی ایدیش ، شیمیدی وطنی اومنحوس مستبدك لندن قورتارمق ایچین اتحاد و اتفادن باشقا بر چاره قالمامش اولدیغنی درك ایدن فرق سیاسیه رؤسانك متفакحركته باشلادقلری کوندن بری محمد علی ایله طرفدارلرینك امیدلری بوس بوتون محو اولدی . تورككاره شاه مخلوعه معاونندن مقصدلری فرصتن استفاده ایددرك یغما كرلك ایتمكدن باشقا برشی دكلدر . ایوم ایرانك بعض محللارنده هنوز افكاركار تجارعه بسلهین ادانی بولونیور ایسهده بولرده حررك قطعی ضربه لرینه اوغرابوب نهایت انعام مشروطیتی تقدیره مجبور اوله جقلری نی اشتباهدر . شاه مخلوعك طهران اوزرینه بورومكدن صرف نظر ایتش اولماسی ضعیف و اقتدار سزلغنه دلالت ایدر .

فاس

« به بهل »ك نطقی

برلین ، ۱۴ ایلول — سوسیالیست فرقه سنك عقد ایتدیگی قوتغوردهده مشهور « به بهل » ، فاس مسئله سی حقدده بریولده برنطق ایراد ایتدی: شیمیدی یه قدر سوسیالیستلر طرفندن مستملكات حقدده اظهار ایدیلن خصوصته رغماً ، فاس اراضی سنك معادنجه زنكینلكنی و المانلره تأمین ایده بیلهجکی منافع عیدیه ی مدح و ثنائیتدی . فاسده آلمان تجارتی ایچین تام بر مساوات حقوق طلب و بوملككتهه آلمانانك معتدلانیه برصورنده تأسسی آرزو ایدیلهجك برجهت اولدیغنی تصدیق ایدیور . « به بهل » « لوییدجورج »ك نطقلارینی — صرب طرفدارا تنك فكرینه توافقی ایتدیگی ایچین — بك شدتلی برصورنده تنقید ایتمشدر . حرب ظهورنده عسكارلرك اعتصاب حتملتی (غره و) و نتایج مؤسسه حاصل ایدجك هر درؤ تحریكات جنكجوبانی ی جرح ورد ایتدی . نطقك ختامنده صالح واسایشی صوكد درجه نئایتمشدر .

فرانسزلرك بحاریه سی

طانجه ، كذا — « دالینیس » قومانداسی عسكارایله « عیدینوس » لرا آراسنده شدتلی بر بحاریه و مصادمه وقوع بولارق ، فرانسزلردن آلتی مقتول و اون مجروح اولمشدر .

مذاكرات

برلین ۱۱ ایلول — فرانسه نك جوابنامه سی بوكون بكه نیور . موسیو كیده رن و قاجون جمعی ايرتسی كونی اجرائی ملاقات ایدجكركدر .

برانكایز فكری

لوندره ، كذا — فرانسه ویردیگی جوا بنامهده ، الجزیره عقد نامه سی امضاییدن دولترك حائر اولمادیغنی حقوق تجارتیه واقتصادیغنی آلمانیه تأمین ایدمه یهجکی بیلدیردیگی « دایلمایل » غزیه سنجه هان معلومدر . فی الحقیقه فرانسز حكومتی ، دیگر دیگر دولترك موافقتی اولقسزین بوقیل حقوق اعطا ایدمز . مع هذا فاسده آچیق قانی پولیتقه سی تعقیب داها صریح برطرزده ایفایه و بوخصوصده تأمینات و تكفلات مقتضیه یی اعطایه حاضردر . فقط آلمانیا فاسده مطابقاً امتیازلی حقوق تجارتیه واقتصادیه استحصالنده اصرار كوستر . دیگی تقدیرده ، مذاكراتك محك طاشی بالاطبع بوماده اولاجقدر .

آلمانیا تكلیفاتك نتیجه مضاعفه سی

لوندره ، كذا — نیم رسمی محافله کی تأثیر واضحه نظرأ آلمانیا حكومتی بضاتت حابكا راه سی تربیسد ایددرك ، یانككتره یی فرانسه دن تقریقه و یفرانسه یی تبسیدساعی بولونقدهدر . انككتره ، فرانسه نك كانه تحقیراته بلا اختیار تحملی قبول ایدهجکی یاخود كندی كندیسی مدافعه ایدمه یهجکی جزم ایتدیگی تقدیرده انككتره فرانسه دن آیریلر . فرانسهده ، آلمانیاك فاسده امتیازلی بر موقع اقتصادی استحصالیه دول سائره نك موقعی اضرار ایدجکی آكلارسه انككترده آیریلابیایر .

حقوق عمله

و

اتحاد و ترقی جمعی

آزادامارد غزیه سنك باش مقاله سندن اتحاد و ترقی جمعی مع التآلف شمدی یه قدر آكلایشلماز بر مسامحه ایله عمله مسئله سی نظردقه المتی ایسته مدی . جمیعت اوغیور و فصال عنصرلرك محافظه حقوقی جهتی التزام ایتدی . هر درسی المانیان المتی ایسته یین عثمانی احراری عمله حقوقسه دائر هیچ بردرس آلامدیله . زواللی عمله برچوق دفعه احوال اسفاسنامه نه نهایت ویرمك ، سرمایه دارانك حقمنزلقلرینه قارشو كندیله یی محافظه ایتك ایچون جمیعت محترمه رؤسانه مراجعت ایتدیله ایسهده جمعتك مروج افكار ی اولان غزیه لر دائماً اونلره قارشو عداوتكارانه برمسلك تعقیب ایتدیله . رؤسای جمیعت عمله نك شكایات و اعتراضاته اهمیت ویرمیدیگی کی سلائیكده زواللی عمله یه قارشو حكومت محلیه طرفدن كوستر . یلن تهدیداتی دخی ترویج یولی برمسلك تعقیب ایتدیله . بو حال خصوصی بر مقصده ویاخود سوء نیته منی اولیوب رؤسای جمیعتك شمدی یه قدر « عمله حیاتی » مسئله سیله جدی اوله رق اشتغال ایتمش . او مسئله یی تبیع ایلممش اولمه لرندن ایلری كایر . ایوم بوتون ممالك متمدنه ، عمله مسئله سی آرزوق نظر دقته آلارق اونلرك مطالباتی قجماً اصفا ایتمشدر . فقط بزحالا

حكمت

ابكیمت مصلقه مزده ، خواب رخاوتمزده بردوامز .

اتحاد و ترقی جمعی شوشایان تنقید اولان مسلكینی آرتق ترك ایدوبده عمله حیاتی تنظیم ایتك ، حقوق عملیه ی محافظه ایلك ایچون جدی تدبیرلره مراجعت ایتیلدر . بوكون اوروپا دولتسلری آرتق صورت قطعیهده امین اولشاردركه عمله ، مملكتكك تنظیمی ، مشروطیتك محافظه سی خصوصنده اونلر برنجی درجهده مهم بررول وینارلر . مملكتمزده حیات اقتصادی نك لایقی و سهیله تنظیمی حقوق عمله نك محافظه سنه متوقف اولدیغنه قناعت حاصل ایتمه لیدر . اتحاد و ترقی جمعی هیچ برمعقول اساسه مستند اولیان قورقورلدن ترده و اندیشه لر دن صرف نظر ایددركك زیاده كندیسنه معین و مسند اولابیلهجك عمله عنصرینك حقوقی قطعياً محافظه ایتك جهتی التزام ایتیلدر . ایوم مملكتمزده عمله صنئی اهانكك یوزده طقسائی تشكيل ایدر . فقط اتحاد و ترقی جمعی عیناً ملت دیمك اولان او عنصره قارشو نه کی بر حركت تعقیب ایتدی ؟ شمدی یه قدر معین برقانون وضع ایدلدی می ؟ خیر هیچ برشی یامدی . فقط آرتق وطنك سلامتی دوشونهرك جسدی تدبیرلره مراجعت ایتیلدر .

اتحاد و ترقی جمعی روزنامه سنده بومسئله ایچون مهم بر موقع تخصیص ایدوب قوتغوردهده عریض و غمیق مذاكرات جریان ایدرسه طوغریدن طوغری یه یارمغنی اصل جریحه اوزرینه وضع ایتش اولاجقدر .

ولایتیازمن

آناتولی احوالی

دون آقشام خرپوط واکینه توركار ايله ارمنلر ارسنده قزیشقاق ظهور ایتش اولدیغنه دائر بعض شایعه لر دوران ایتش ایهده بوبایدجرا ایتدیكمز تحقیقاندن بوشا یه لرك اصل و اساسی اولمادیغنی آكلاشلمشدر . مع هذا خرپوطدن كشیده ایدیلن بر تاغرافی برارمنی دلیقائلی ایله والده سنك روولور ایله جرح و قتل ایدیش اولدقلری بیلدیریایور . [پوزانتیون]

عسکر فراریلری

مكدونیا غزیه سنك استخباراته كوره قومانونه قطعات عسكریه سنده خدمت عسکر یه لر یی ایفایتمكده اولان كسندیره حوالیسندن پاولو میلونا ، نیقولا نتوچار و مناش چوبیكونی نام اوچ نفر سلاح والسه عسكریه لر یی ترك ایددرك مملككلرینه فرار ایتك ایسته مشدردر . مرقوم نفرلر یکیهجك قرق کلیسا قریه سی جوازنده تصادف ایتدكار ی بر عسكری دوریه مفرضه سنك طور امرینه اطاعت ایتكدن امتناع ایتدكركدن دوریه افرادی سلاح استعمالنه مجبور اولشار انداخت ایدیلن مر میلردن بری میلونایه اصابت ایدرك مرقوم مجروحاً دردست ایدلمشدر .

ریفقارندن توهارطوران جوانده دردست ایدلمش ایهدهده مناش هنوزالده ایدیه مامشدر .

[یکی عصر سانیك]

تداوی بالموسیقی . و یاداوول جالنادی ؛ قونیه نك این اوی ناحیه سی ملحقانندن عمرانی قریه سنه حسب المصلحه عزیمت وعودت ایتش اولان بذات اداره خانه مزه كلهرك مشهوداتی آشاییده یازمغمنز وجهله حكایه ایتمشدر : [اون كیون مقدم عمرانی قریه سنه كیتدم . اشرفدن بریسنه مسافر ایدلدم . اوهاریر ،

وارماز كویده خستهلق اولوب اولمدیغنی صوردم . الحمدالله بوسنه داوول جالندی ؛ جوابی آلم . بوجواب موجب حیرتم اولدی . داوول جالندی ؛ ندمیكدر . دیه صوردم . نهایت آكلاتدیله . بوقریهده خستهلق ظهور ایتدیگی زمان داوول جالارلر داوولله خستهلقی قاجیرلرلر مش ؛ خستهلق یوق دینهجك برده داوول جالندی دیرلر مش ؛ بوعدتی ، كویه لقمان هكیم وضع ایتش ووصت ایتش كه باغیر صاقلریكزه قول دولاشیرسه كوزل آتاره بینهرك تفرج ایدیكز وبشقه خستهلق اولورسه داوول و قوال چالدره رق تفرج ایله یكیز . . .] بابالق — قونیه

اصول صهی

قولرا

صوكد یكرمی دورت ساعت ظریفنده شهر مزده قولرا وقوعاتی .

یكیدن مصاب یكیدن وفات اسكیدن وفات یكون

۲۳ ۱۶ ۱۴ ۳۷

طشرده قولر

بیلهجكدن یازیلور : قولرا حس اولونیور درجهده آزالدی . شمدیلك یومیه آنجق ایکی اوچ مصاب ظهور ایدیور . میوه لرك منع فروختی قولرانك عدم سرائتی نقطه نظرندن بك بویوك بر فائده ایتدی . خلكك طهارت و نظافت قواعدینه رعایتیه باشلادیغنی كوندن اعتبارأ قولرانك اسکی شدنی آهسته آهسته زواله یوزطوتدی . *

بوده قوله را غریبه لرندن . .

كچن كون استاسیونده بر یرده قوله را وقوعاتی ظهور ایدر ؛ دوقصور اورایهده قوردون وضعنه لزوم كوسته ریر . آلدیه صاری بایراغیله بر نوبتی كوندربیلر . بو آدجغز دوغروجه استاسیون پوسته شعبه سنه واریر ، ایچریده کی كوروتویه قولاق آصقمسزین آلدیه کی یارراغی قابویه چاقغه باشلار .

مأمورلر نه یه اوغرا دقلرینی بیله مزلر وظیفه سنه تاممیله رعایتكار اولان نوبتیغنی قابودن صاونجه یه قدر تئولوم ترلری دوكرلر . نتیجهده مسئله اكلاشیلر كه نوبتیغیه قوردون وضعی اقتضا ایدن او یاكش تعریف ایله آداجغز ارایه كیش پوسته حانه یی بولمش ؛ [حقیقت — اسكیشهر]

تلغرافخانه

دانیارقا صورلنده آلمانیا لوندره ، ایلول — انكلیز غزیه لوی ، دانیارقا صورلنده آلمانیا فیلونسك حرركاتی اوزون اوزادی یه موضوع بحث و مقال ایدیورلر . (دایلی تلغراف) ، بی طرف صورلده صالح و آسایش یابییلن بو حرركاتی برخططره تلقی ایدیور . دانیارقا غزیه لوی ایسه ، آلمان كیلرینك دانیارقا نهرلرنده بیله سونداؤ یامالرینه شكایتده دوام ایدیورلر .

ایتالیانك وضعیت یارس ، كذا — بحاریه ظهورنده ایتالیانك آلمانیا جهتی التزام ایدهجکی حقدده روایت محافل مالیهده تصدیق ایدیه مشدر . ایتالیا بوخصوصده فرانسه یه هیچ برسیانانده بولونما مشدر .

روسیه نك خوشنودسزانی پترسوغ ، كذا — محافل رسمیه نك برلیندن الیغنی اخبار عیدیهده نظرأ ، فرانمنز — آلمان مذاكراتی آرزمان طرفنده دوستانه برطرزده فصیل پذیر اولاجقدر . آلمانیاچه بالالتزام ایجناد ایدیلن مشكلات

نومرو — ۷

قارشوستده روسیه حكومتی ، آلمانیاك كندیسنه برخطبا ارتكاب ایتدیردیكنی آكلایارق جدی بر خوشنودسزلق اظهار ایلهیور .

روسیه باش وکیلنه سؤ قصد پترسیورغ ؛ ۱۵ ایلول — باش وکیل موسیو (ستولی یین) ك كیه فدمه ریتارتورده اویون سیرایتدیگی آئنده بر شخص طرفدن تهلكلی صورتهده جرح ایدلدیگی محل منكوردن بیلدیریلور . جارح درست ایدلمشدر .

اتناوولقانسك فورانی روما ۱۴ — آتاتك اندفاعی كیتدجكه كسب دهشت ایلكدهدر . لاولر برچوق شهرلری بالخاصه اتناوویلا قضیه سی تاممیله تهلكه ایچنده براقتشدر . حكومت سریمأ لاولرك استقامتی تبدیل ایچون عملیاته باشلامشدر . برطر فندنده دوچار خسار اولان شهرلرك معاونه مسارعت اولمشدر . حرركات ارضیه طوسفانه طر فلرنده دخی حس اولونقمدهدر .

مكدونیانچه لر ی و موسیو میلانوویك فكری صوفیه ، ۱۴ ایلول — صربستان باش وکیل وخارجیه ناظر ی موسیو میلونوویچ دینه ویک غریقه سی محرزلردن بریله اجرا ایتدیگی ملاقاتده مكدونیانچه لرینك نزدیک فعالیت ایتلرینه سبب موجود اولمادیغنی ، بو حركتك بالقالارده کی استا توفیقی اخلاص اتمه سنه رمق قالمش اولان مالیسیا عصیان کی بر قزیشقاقی حصوله كتییره سنه امکان بولونمادیغنی بیان ایتمشدر . موسیو میلانوویچ دیمدركه : « بعض ولایانده بوحركت صرف برطاق اسباب عیله دن وبالخاصه عثمانی مأمورینك اهالی یه طرز معامله سندن نئأت ایتكدهدر . مع مافیه اهالی بوچه لره قارشی ابراز محاصه دن كری طورمبوركه بوده تركی احوالانك جریان طبیعیسی المنفده اولدیغنه بر دلیل عد ایدیه بیلیر . شبهه سن بالقان حكومتكك تركیایه قارشی صلح و سكوتی تقویه ایدجك صورنده تبدیل وضعیت ایتلر یی آتاج ایدهجكدر . موسیو میلانوویچ سوزلرینه شو صورته ختام ویرمشدر ؛

« بالقان پولیتقه سنك آناختاری توركیانك الله واستقبالی حكومتك خربستان تبعه سنه قارشی اتحاد ایدهجکی خط حرکته تابع بولوناجقدر . » ناظر مومی الیه بالقالارده کی اسلاو حكومتانك روسیه نك جایه سی آكئنده اتحاد ایلر ی خصوصی ده تنسب و تصویب ایتكده اولدیغنی بیلدیرمشدر .

بحر سفیده آمریقا فیلوسی لوندره ، ۱۴ — آمریقا بحریه نظارتی ، بحر محیط اطالاسی فیلونسك برقچ آی قدر بحر سفیده قازاقول صفیسه كزدرلمسی تصورنده ایش . فیلو تشرین اولك اوننده حركت ایدهجكدر .

تكذیب

ویانه ۱۴ ایلول — صلاحیتدار محافله ده ؛ « پراغ » جوارنده کی « نوبایتك » اردوك هنده کی عسکر آراسنده برطاق مؤسف احوال وقوعه كیش و بوهمیاده کی اجرا ایدیلن مانورالر انسانسنده بعض ضابطانك قضاء قورشونله تالف ایدلمش اولدقلری حقدده بعض غزیه لر طرفندن اشاعه ایدیلن حوادثلر تكذیب ایدلمكدهدر .

فلورانه ۱۱ ایلول — کیچه اون بر یوچوقده بوراده شدید بر حركت ارض حس ایدلمشدر . ضررروزیان وقوعی بیلدیریلور .

ایتالیاده حرركات ارضیه

سپنا ، ۱۴ ایلول — نصف الیلدن اول ساعت اون بر یوچوقده بوراده غایت شدتلی حرركات ارضیه وقوع بولمش ، وخیلی مدت دوام ایلهمشدر . عینی زمانده بوزلزله فلورانسه جهتلر ندهده شدتله حس ایدلمش ایهده ؛ بركونا خسارات واقم اولما مشدر .

بلجیقاده حاضرلق

بروكسل ، ۱۵ ایلول — غزیه لرك افاده سنه باقیلرسه یالكیز ردیفلر دكل ، ۱۹۰۶ — ۱۹۰۷ — ۱۹۰۸ ریتیلری ده سلاح آكئنده بولندیریلاچقدر .

« حكمت مطبوعه سی » مدیر مسر : امیر مملی